

参考消息

CANKAO XIAOXI 新华通讯社编印 内部刊物·注意保存

1981年6月

30

星期二

第8214期

外电评中印两国外长会谈

法新社说两国决定找出一个解决边界争端的方案，标志着两国关系正常化过程进入新阶段。南通社说双方在一些重要国际问题上立场都未改变

【路透社新德里六月二十八日电】印中两国今天宣布就复杂的边界争端重开谈判，这可能有助于使自从一九六二年短暂而激烈的边界战争以来冻结的两国关系解冻。

外交官们说，他们估计，由于边界问题复杂，这一谈判的进展将是缓慢的，但是这是一个有希望的迹象，说明两国一致同意要结束僵局。

印中边界争端在印度是一个十分容易引起感情冲动的问题，英迪拉·甘地总理十分清楚这一点，所以她两天前在北方城市巴特那对记者们说，新德里决不会把印度领上拱手献给中国。

她今天又说，她坚守这个立场。

黄华不肯同记者们谈论争执不下的领土要求问题，但是他说：“我认为，最终可能会找到一个公平、合理、全面的解决办法的”。

【法新社北京六月二十八日电】此间观察家说，中印两国今天宣布双方决定找出一个解决它们之间的边界争端的方案来。这个决定标志着这两个世界人口最多的国家之

间关系正常化漫长过程进入了一个新阶段。

观察家认为，在中印关系正常化过程中，这是自从一九七六年北京和新德里把外交关系升为大使级关系以来最为重要的事件。

【法新社新德里六月二十八日电】由印度官员组成的一个代表团可能于九月底访问北京，预计，双方在这之前将通过外交

英·甘地说双方应为解决重大分歧采取平行行动

【法新社新德里六月二十八日电】在印度总理英迪拉·甘地同中国副总理黄华今天在这里进行了一小时的会谈后，中印两国在原则上同意要解决边界问题。

甘地夫人在会谈结束后对记者说，中国方面已经同意“在适当的级别”讨论边界问题。

甘地夫人说：“我们一致认为应该朝改善关系的方向行动……我们还一致认为分歧是存在的。我认为应该为解决在重大问题上的分歧采取平行的行动。”甘地夫人说，中国方面承认印度在边界问题上的“理由是有力的”。

途径制定出解决边界问题的方式。

【南通社新德里六月二十八日电】一些消息灵通人士说，印中两国外长的会谈表明，双方在一些重要的国际问题上的立场没有改变。

例如，北京仍坚持认为，苏联从阿富汗撤军是政治解决阿富汗长期存在的严重危机的一个先决条件。

【美联社新德里六月二十八日电】英迪拉·甘地总理今天说，印度和中国已经同意谈判解决边界争端。

黄华副总理在同甘地夫人会谈后出来时对记者说，对边界问题，中国将“采取积极的态度，探索处理和解决这个问题的办法。”甘地夫人说她同黄华的会谈是一次“好的会

印度政府关于印中会谈的声明（全文）

【美联社新德里六月二十八日电】印度政府今天在中国外长黄华和印度外长拉奥的三天会谈结束后发表了一项声明，全文如下：

“双方研究了双边关系以及地区的和全球的一些事务。在所有这些领域里，双方对某些问题的看法有些相似，同时也存在着一些估计和态度上的分歧。但是，双方都认为这些分歧不应该成为改善中印关系的障碍。

“双方都希望增进友谊，都认为应该继续为实现这一点而努力。为此，现已决定，双边问题应该解决，而且，既然边界问题是双方之间的主要问题，及早为这个问题取得解决办法是必要的。

“因此，双方决定，两国政府之间应该在适当

【中央社台北

六月二十五日电】何应钦将军今天坐华航班机到美国访问，并会晤当地侨胞。

何应钦将军现任台湾观光协会名誉会长，这次访美也将搜集美国各国家公园的资料，作为我国推展国家公园业务的参考。

新德里则仍然坚持：苏联撤军应当只不过是政治解决阿富汗危机的一个部分，此外，政治解决必须包括结束一切“外国干涉”这一项。

双方对有关柬埔寨危机的意见也有着类似的分歧。在这个问题上，人们回忆起，印度去年承认了金边的韩森林政权。

会谈表明，新德里和北京对于超级大国在这个地区的活动也持不同看法。

据报道，对中东和南非的局势，特别是对发达国家与发展中国家对话的问题，双方已取得比较一致的看法。

黄华则说，在他同印度官员进行的三次会谈中，“我们的会谈是成功的。两国都希望关系能正常化并得到发展”。

尽管双方对解决边界问题都持积极态度，但是甘地夫人明白地表示：在清除两国之间自从一九六二年的边界战争以来所存在的隔阂方面，实际的谈判尚未开始。

的声明（全文）

的级别举行有目的的讨论，以求取得解决办法。

“同时，在其他领域改善关系是符合两国人民的利益的。

“因此，现已决定应该为每年进行文化、科学技术和经济方面的交流拟订一些计划。双方应互派代表团以扩大两国在这些领域里的接触的范围。

“对于关系的种种方面的进展情况，将定期加以检讨。

“这次会谈的性质是积极的，向前看的。”

【路透社新德里六月二十八日电】印度和中国在这里的会谈今天结束，双方同意以后还要继续讨论解决边界争端的办法。

印报托说，印度很可能在九月底以前派一个代表团到北京去试图解决边界问题。

【合众

国际社新德里六月二十七日电】印度一位官员今天说，印度正同苏联谈判由苏联提供米格—25战斗机问题。这是对美国可能同印度的宿敌巴基斯坦做成武器交易一事作出的反应。

这位希望不公布自己姓名的官员说，据认为苏

美国对华政策不会因苏联反对而更改

美国务卿黑格发表谈话说

【合众国际社华盛顿六月二十八日电】黑格国务卿今天说，他希望美国保证向中国出售武器将不会使同克里姆林宫的关系紧张——但是美国的政策不会因苏联反对而更改。

刚从中国访问回来的黑格说，还没有就向中华人民共和国提供什么进攻性武器做出决定。黑格说中华人民共和国是“一个有许多共同利益的友好政权”。

黑格在哥伦比亚广播公司的《同全国见面》节目的一次谈话中说，他在北京发表的申明只是改变了美中关系所属范围，因此在进行适当研究之后便可以做出这种决定。

他说：“我认为这是一种逐渐进展的事情……”就出售武器而言，“把中国归于同南斯拉夫一个范围之内”。

他说：“我希望他们（苏联人）不要认为这是一种挑衅行动。”但是他指出，认为美国政策的这种变更对苏联不会产生影响也是“不实际的”。

但是黑格争辩说，美国同中国的关系“必须是独立的”。

他说：“我认为，美国若要在可能会引起苏联的反对这种惧怕心理阴影下……处理关系问题是不可取的。我们谋求同莫斯科和北京都改善关系。”

他说，里根总统希望同克里姆林宫建立一种“以双方都保持力量和互惠为基础的”新关系。但是，要做到这一点，苏联人一定要“结束和停止煽动、支持和推行用武力改变历史的努力”。

他说，（中美）武器交易是两国关系要在十年中恢复正常这一进程的一部分。宣布要进行武器交易是为了促进这种进程，因为中国人“对过去两年来的进展不满意”。

斯里兰卡《周末》周刊评黄华访印

【斯里兰卡《周末》周刊六月二十八日评论】

对于中国来说，这次黄华外长的印度之行不仅仅有一个目的。就跟北京打算拉拢印度人以使它们更顺应北京自己的志向一样，北京还正全力以赴地在南亚发动大规模的外交闪电战。他们显然对这个竞争对手的所谓的“霸权主义”感到担心，担心它在亚洲建立根深蒂固的地位。但是，印度却不把这当作一回事，认为这只不过

是危言耸听。

中国人在他们的战略方针上当然是非常谨慎小心的。对于他们来说，亚洲是一个敏感的棋盘。如果走错了一步棋，那就会在对方甚至能说“将军”之前就败下阵来。

这就是在黄华访问印度之前赵紫阳总理访问巴基斯坦、尼泊尔和孟加拉国的原因。北京希望使它们放心，它的印度这张牌无论如何不会削弱它对这些朋友承担的义务。

印总理的儿子拉吉夫表示乐意访华

【路透社新德里六月二十八日电】英迪拉·甘地总理的儿子拉吉夫·甘地今晚说，他已经接到访问中国的邀请。

这里广泛认为拉吉夫·甘地是甘地夫人的确定继承人。拉吉夫·甘地说，他不清楚这是不是中国的正式邀请。但是他接着说，我喜欢访问中国。这里认为拉吉夫·甘地出席黄华先生在中国大使馆举行的招待会表明官方最后表示同意大多数人的看法。认为黄华的访问是中国的一次成功的访问。

【法新社新德里六月二十八日电】前外交部长瓦杰帕伊今天表示欢迎印度和中国举行谈判，解决两国边界争端的问题。他表示，希望双方的会谈将使这个问题尽早得到解决。

杰帕伊现在是反对党印度革命党的领导人。他表示，希望双方的会谈将使这个问题尽早得到解决。

印度官员说

印正同苏谈判购买米格—25问题

联人正考虑印度的要求。印度要求提供的是狐蝠式战斗机。

印度国防部官员最近几个星期曾到法国了解先进的幻影—200式喷气战机的情况。这种飞机有远程打击能力，一些专家

认为它比—16的技术先进。苏联和印度国防部的高级官员最近几个月曾进行了一连串秘密互访，因而有人推测印度政府已得到购买莫斯科的米格—25飞机的特殊条件。

政府人士说，苏联能在一九八二年六七月向印度提供米格—25飞机。

外电报道贝赫什提被炸死情况

据说炸弹安置在靠近讲坛的一个废纸篓里

【路透社德黑兰六月二十九日电】伊朗总理办公室今天说，昨晚在伊斯兰共和党的德黑兰总部一枚巨型炸弹炸死了阿亚图拉贝赫什提（他被普遍认为是伊朗第二号最有权力的人物）以及至少二十三名主要的政治人物。

总理办公室对本社记者说，正当贝赫什提在对伊朗全体政治领导人发表讲话的时候发生了爆炸，贝赫什提现年五十二岁，是伊斯兰共和党的领袖和首席法官。

保安人员说，伊朗的革命领袖和宗教领袖霍梅尼是没有参加昨晚会议的唯一伊朗高级人物。

目击者说，另一个主要的伊朗政治和宗教人物、伊朗议会议长拉夫桑贾尼没有受伤。

当炸弹爆炸炸塌了屋顶时，大约九十名主要政治人物正在听阿亚图拉贝赫什提讲话。据报道，这枚炸弹就安置在靠近贝赫什提讲话的讲坛的一个废纸篓里。

波斯通讯社说，死者中包括十八名议员、一名内阁部长和一名副部长。

【美联社贝鲁特六月二十八日电】伊朗官方波斯通讯社说，爆炸是“反革命分子”在幕后操纵的。

这家通讯社说的“反革命分子”意思是指马克思主义左翼分子和世俗民族主义者，据认为，这些世俗民族主义者在开明总统巴尼萨德尔被弹劾后一星期已经转入地下与神职人员统治的伊斯兰共和党斗争。

【美《美国新闻与世界报道》周刊六月二十二日一期文章】 题：中国一俄国冲突——对美国意味着什么
(原编者按：华盛顿应当或能够在多大的程度上利用中一苏不和？一直在这两个国家工作的两位记者讨论了这个三角关系的好处和危险。詹姆斯·华莱士从北京回来度假，罗伯特·马丁是莫斯科分社社长，刚离任回国。)

中美关系

问：美国能够利用中国人和俄国人之间的很深的仇恨吗？有没有华盛顿能打的对付苏联的“中国牌”？

华莱士：没有。是中国人打了美国牌，而且打得很好。

问：在什么意义上来说是这样？

华莱士：为了完成中国人想要完成的任务——经济现代化，中国人通过与美国逐渐实现关系正常化已获得这两样东西：一种给他们提供对付苏联危险的保证的关系，加上得到西方技术和贷款。

问：而美国又得到什么呢？

华莱士：第一，这个国家得到了一种保证，即美国政府在不用担心中国和俄国会合作起来对付美国的情况下就能制定政策。

问：在与中国合作的路上我们能小心地走多远？

马丁：如果到达向中国提供进攻性军事武器或使他们自己能制造这些武器的设施的地步的话，这个国家就将陷入非常危险的地步。我认为这就使苏联人比他们在任何时候都更接近反对中国的战争。

华莱士：中国人有一份实质上是技术方面的采购单。而如果他们在今后四、五年中不能得到这些东西，那我们就会看到在中一美关系上出现塌方。

中苏关系

问：为什么苏联人对中国显然存在妄想？

马丁：俄国人当然对他们与中国人的关系是深切忧虑的；他们担心未来。但是在我看来，有其他两个问题对他们的影响更为严重。一是他们与美国的关系，另一点是对于波兰的新发展——那里的改革所体现出的共产党社会内部的变革。

华莱士：以我的经验看，俄国人无疑总是提防着中国人。当我在莫斯科时，我问了好些俄国人，他们为什么这样担心中国人。我指出，在现代历史上差一点征服俄国的两个人是拿破仑和希特勒，这两个人都

香港一份调查报告说

亚洲城市中北京孟买生活费用最低

【路透社香港五月二十八日电】据这里公布的一项商业调查报告，日元的急剧增值和生活费用的迅速增加，使东京又一次成为全世界生活费用最高的城市。

这个调查报告还表明其他六个亚洲城市由于这个地区生活费急速上涨而

使排列顺序提前了。调查报告挑选的大部分属于亚洲国家的头十个城市是：东京、伦敦、台北、悉尼、新加坡、汉城、雅加达、纽约、香港和吉隆坡。
北京和孟买排在亚洲城市名单的最后面，它们费用低得多。

苏联军事回忆录

希特勒德国进攻苏联之夜

我同海军中将特里布茨谈话之后仅仅过了20分钟——电报还没有到达塔林——在汉科，在波罗的海沿海基地以及在其他地方，就已经宣布进入一级作战准备。这一点也可再拿战斗行动记事簿的记录来证明：

“向利巴瓦和文达瓦海军基地岸防地境各部队宣布进入一级战备。”

2点0分，舰队的全部舰艇和部队实际上已进入完全战斗准备状态。谁也不会被弄得措手不及。

黑海舰队枕戈待旦

第一个受到突击的是塞瓦斯托波尔。即使其他地方投入战斗要稍晚一两个小时，但是他们已经知道，敌人已侵入我们祖国，战争开始了！塞瓦斯托波尔有准备地迎击了入侵。舰队司令部不得不自己作出开火的决定。值得再次回忆一下，那天夜晚的情况是多么紧张，人们在坚决、勇敢地发出那道命令之前，需要克服怎样的内心障碍、犹豫和迟疑。

后来，人们告诉我，在那个星期六，和以往一样，舰队分散停泊在塞瓦斯托波尔港，都是枕戈待旦。

舰艇实行了灯火管制，从岸上看不清它们在深暗的海水里的轮廓。然而6月21日傍晚城里依然灯火通明。在林荫道上和花园里挤满了欢乐的、打扮得很漂

美驻华驻苏记者谈中美中苏关系

是西方的。俄国人就说：“是的，但是能成功的唯一的一个人是成吉思汗。”即使这件事发生在十三世纪初。但俄国人仍然记得而且对于他们继续称之为的“黄祸”仍有非常根深蒂固的担心。

问：俄国人对“黄祸”的担心与中国人对苏祸的担心相当吗？

华莱士：我认为中国人对俄国人入侵的担心比在十年前或甚至五年前小多了。

问：你的意思是说，中国人指望美国去制止苏联人。

华莱士：中国人认为，只要北京与华盛顿是朋友，苏联人就不敢对他们国家采取任何真正粗暴的行动。

中苏对抗对美影响

问：中国和俄国之间的这种很深的仇恨对美国的利益有什么影响？

华莱士：这个，使他们互相敌对而不是使他们成为设想中的伙伴甚至盟友就更符合我们的利益。

问：你是不是说俄国和中国之间的裂痕不能修复？

华莱士：我认为它不能修复。中国人的记忆太痛苦了，甚至那些讲俄文的在俄国训练过的军事人员都记得在五十年代末和六十年代初俄国人是怎样突然撤出中国，将他们经济项目的所有蓝图带走并断绝军事合作的。

马丁：我同意他的意见。

苏联军事力量

问：让我们来谈苏联军事力量增长问题。苏联军事力量的加强情况是不是象美国普遍想象的那样可怕？

马丁：很难区别虚与实。在行动上你看不到许多苏联军事力量——特别是它的现代化空军和它的海军。但是我在阿富汗看到了苏联的陆军部队，而我发现他们特别平凡。

我认为他们的大炮和坦克对于高山和峡谷来说部

托恩谈欧洲经济共同体与日本的贸易关系

要求共同体十国联合起来处理对日贸易

【美联社布鲁塞尔六月十八日电】欧洲经济共同体执行委员会主席加斯东·托恩，今天要求欧洲经济共同体十个成员国联合起来处理同日本的贸易关系。

托恩说，包括通产大臣田中六助在内的日本官员在本周早些时候在这里举行的会谈中说，东京“宁愿同整个欧洲共同体打交道”。托恩还说，欧

洲经济共同体“将不得不接受这个挑战”。

在本周举行的会谈中，日本保证，日本今年向欧洲经济共同体出口的小汽车数量大约与一九八〇年相同。它还说，它将采取一些步骤来鼓励日本公司从欧洲进口更多的产品。托恩称日本的这些保证是“一个重要的、积极的姿态”。

日本一九八〇年同欧

洲经济共同体的贸易顺差达到一百一十亿美元，一九八一年头四个月的贸易顺差比去年同时期增长了百分之四十六。

托恩在一次记者招待会上说，“遗憾”的是，欧洲经济共同体成员国过去同日本处理贸易关系都是“单干”。他说他希望今后不再这样。

记者问欧洲经济共同体执行委员会将怎样说服意大利、联合王国和法国取消对日本小汽车规定的严格的进口限额，托恩回答说：“这是一个非常微妙的问题。这是需要通过谈判来解决的问题”。

这种限额是近几年实行的，目的是不让欧洲经济共同体进口日本小汽车的数量不断增加。去年共同体总共进口了七十七万多辆日本小汽车，一九八〇年的增长幅度达到百分之十九。在没有规定限额

亮的人群。“看来，没有一点预计要发生悲惨事件的迹象。”——当时的黑海舰队司令部作战值班员雷巴尔科对这天傍晚是这样写的。

23点左右舰队参谋长伊·德·叶利谢耶夫海军少将到作战值班室里看了一下。

——我回家去一下，——他说。

雷巴尔科再次见到少将是在不到两小时以后，少将手里拿着一份电报，快步走进值班室。

“我逐字逐句地记住了这份电报，——雷巴尔科写道，——只是不保准舰队的先后顺序是怎么排的。”这份电报的顺序是这样的：“北方舰队、红色的波罗的海舰队、黑海舰队、平斯克区舰队、多瑙河区舰队。立即进入一级作战准备。库兹涅佐夫”。

马上向主要基地发出了“大集合”信号。市内到处都是汽笛声，炮兵连的信号枪声。城市有线广播网的扩音器也广播警报信号。水兵们在大街上奔跑，赶回自己的舰艇。

海军上将伊·德·叶利谢耶夫在自己的回忆录里是这么写的：

“考虑到令人不安的局势，我们商定，舰队司令部夜间务必留一名高级首长，必要时他有权作出重大决定。

“6月21日夜晚，轮到我这个参谋长值班。这已是舰队的传统：从星期六至星期天的值班被认为是最重要的。

(四)

署的位置是非常糟糕的。他们看来不能利用地形的有利条件。苏联人在阿富汗还不如我们在越南那样能够找到隧道尽头的光线。

华莱士：我们从越南人那里也听到关于苏联人的类似情况。越南人认为在迅速转移战场的情况下俄国人不知道怎样操纵大炮。他们认为俄国人对于小兵团作战懂得不多。

问：俄国日益增长的军事力量会使俄国领导人今后采取更为冒险的行动吗？

马丁：他们是不是会冒险不取决于他们的军事力量的增加，而是取决于领导人对政治局势的判断。取决于政治局认为所必要的东西，不是对追求征服世界来说是必要的，而是对扩大他们的势力范围和使得绝对肯定他们的东欧帝国会保持团结一致来说是必要的。

中苏怎样看美国

问：中国人和俄国人怎样看待美国？它们的态度是否不同？

华莱士：有一段时期，苏联经常的方针是：“美国人和俄国人很相似，我们在许多事情上都是一样的。我们的国家都是强盛的大国，我们是天然的朋友。”俄国人总是以美国，而且只以美国作为标准来对自己进行衡量。中国人不把任何别的人作为标准来衡量自己。他们仍然把中国当作是宇宙的中心。共产主义也没有使这个看法改变。中国人说，中国或美国都不威胁对方，所以两国没有理由不应该做朋友。中国人同苏联人相反，他们不认为自己是一个世界大国，他们坚持他们不希望成为世界大国。

问：根据你当时在苏联和中国看到的情况，你对今后五年到十年内，美国同俄国交战的危险是怎么估计的，而不管中国人会不会卷入。

马丁：苏美不大可能交战，但是任何战争都不是没有可能的。在我看来，苏联或美国都不会抱着相互作战的想法制订计划的。但是在世界上存在着一个超级大国可能卷了进去，另一个超级大国也会陷进去的地区和情况。

华莱士：我无法设想这种情况，但是在一个分成十等份的尺度上，俄国同美国作战的危险必须占两等份。

的荷兰和比利时，日本汽车今天在它们所有的汽车中占四分之一以上。

托恩说，欧洲经济共同体和日本已商定将来“在比较经常、比较持续的基础上”举行会谈。他还说，预计欧洲经济共同体执行委员会和日本政府的官员今秋将开始就日本“一九八二年”的汽车出口事宜进行谈判。

托恩坚持要求欧洲经济共同体所有成员国在今秋的会谈开始之前在同东京打交道方面采取共同立场。他还说，“我们必须同成员国把问题解决好。”

虽然托恩承认，日本没有提出今年向整个欧洲经济共同体出口汽车的具体数字，但是他说，据料，东京不会继续按照它近几年的做法出口汽车，从而“毁掉”一个重要市场。

据托恩说，“我们要求他们节制一些，并没有要求他们开倒车。我想他们已意识到情况的严重性。”

国际市场矿产品价格

(一九八一年六月二十五日)

品名	伦敦市场(英镑/吨)
铜线锭	860
电解铜	853
标准锡	6 430
高级锡	6 430
铅	377.5
锌	433
铝	601
镍	3,145

以意志锤炼为基础的心理疗法效果显著

苏报介绍这种疗法分十五次进行，每次两小时，使病人能够充分掌握凭自己意志向身体各器官发出指令的本领

【苏联《社会主义工业报》六月四日文章】题：你想成为瑜伽派信徒吗？（作者：萨沃夫）

“您现在感到头疼？那好极了。”副研究员拉丽莎·拉帕申娜出其不意地对我这样说道，然后把我安排在一张安乐椅上。“您可以亲自试试我们的治疗方法，品评一番。”为了到哈尔科夫神经、心理研究所去，我在骄阳下走了整整半天。现在，后脑勺疼得似乎要裂开了，太阳穴里仿佛有锤子在不断敲打。拉帕申娜给我头上带了一个奇特的头盔，头盔上装有几十个微型传送器。熄掉电灯以后，我面前立即出现了一个屏幕，粉红色的光线照射在上面。

拉帕申娜对我说：“这是您健康状况的指示器。微型传送器能够捕捉大脑的生物电流，把它变成相应的信号，用不同颜色的光线在屏幕上反映出来。如果屏幕上出现红色，那就说明您的身体某部有点不正常。因此，您的任务就是要千方百计地使屏幕上出现绿色。”

怎样才能使屏幕上出现绿色呢？医生也不知道，说确切一点，他只能给你作某些一般性的提示，或者建议你使用某种最简单的方法。这些方法是否有效，取决于你自己身体的生理特点，还取决于你對自己疾病症候的感觉灵敏度有多高。按拉帕申娜提示的方法，我先使劲地上下晃动自己的脑袋，然后一会儿向左、一会儿向右歪，还上下几次活动自己的眉毛。但这一切都无济于事，屏幕上的颜色仍然是红的，太阳穴里的锤打声也没有停止。

看到这种情况，拉帕申娜对我说：“您用双手使劲挤压自己的后脑勺试试。”

我照她的吩咐做了，屏幕上出现了一条窄窄的绿色区域。我高兴地想到：哈哈，我终于摸索到控制疼痛的部位所在了。我的两手向两鬓方向移动，继续挤压，屏幕上的绿色区域逐渐扩大。最后，当整个屏幕变成一片绿色时，我头疼的感觉奇迹般地完全消失了。

拉帕申娜说：“瞧，现在您已经自己摸索出治头疼的方法了，不必再服止痛片或其他什么药物了。您记住了这个方法，以后再头疼的时候，可以照此办理。”

上面的这个试验，是山医学副博士密尔察洛夫领导的大脑血管病理研究正在研究的一种治疗方法。这位学者说：“在许多情况下，人可以利用自己体内的潜力来进行自我修整”。而电子屏幕不过是帮助我们更有目的地去摸索必要的“修整”方法罢了。一般地说，这种挤压方法，体育锻炼或呼吸道的体操，并不能算是十分有效的治疗手段。我们的方法中最主要的是病人以自己的意志有意识地进行努力。”

这种治疗方法其实并非新东西。如果剥去其某种使人感到神秘的外壳的话，那么可以说，这种治疗方法来源于印度古代的瑜伽哲学。在古代印度，对于人体各器官功能的知识还不丰富，药物也不多。因此，古代印度人只

能用当时条件所允许的方法去治疗疾病。他们想出了一整套“自我提示”的方法，不仅可以控制自己的心理活动，也可以用来调节人体的生理活动。例如，瑜伽派信徒可以自由地改变自己呼吸的快慢、体温高低和血管、心脏活动的节律。

瑜伽派信徒所创造的许多方法，已成为意志锤炼法——心理疗法的组成部分。这种心理疗法就是以“自我提示”为基础来调节人体功能、纠正紊乱的方法。它的要旨是使病人学会用自己高度的意志力去引起体内热的感觉，在发病的关键时刻保持镇定和信心。这种方法已经在门诊实践中得到了广泛应用。

密尔察洛夫说：“当人坐在屏幕前的时候，一会儿放松，一会儿又高度紧张。这也等于在寻找治病方法。电子屏幕使人的这种努力目标更加专一。

利用蚯蚓治理污水

【苏联《知识就是力量》杂志第三期报道】美国正在研究一个有趣的问题：利用蚯蚓来净化城市污水。

污水流经净水站变成洁净的水就可以重返河流。但是净化站里却蓄积着沉淀物——淤泥，而淤泥是丰富的有机化合物。它可以用作肥料，可是大量病原微生物和难闻的臭味妨碍这样做。因此沉淀物必须加以处理。美国科学家正是在这方面想出主意利用蚯蚓。蚯蚓在处理沉淀物时，使它通气，加强氧化过程，消除臭味和

在这成堆的文件中有明显的证据显示，“匈牙利集团”分子已完成准备，即将进行另一次大规模的银行骗局：假造的以色列贴现银行的本票，面额总值四百九十万英镑。这些本票一切齐备，只差按照葛隆斐前一天带回伦敦的真本票上加上模仿的签字。

在其他地点突击检查的警探也并未空手而回。搜查奥柏兰德和傅莱雪曼住宅的人起出失窃的飞机票、旅行支票、假钞票、二十五家银行的本票和更多的护照。在这些护照中，二十五本是七个不同国家发的，全贴着奥柏兰德的照片，可是有十二个不同的姓名。在另一住宅里，警探截获了当天上午的邮件，其中有一张银行保管箱的租费单。这保管箱里有面额总值四百万比塞塔的伪造西班牙货币，另一保管箱里找到了价值七十五万英镑偷来的钻石。总计起来，截获的伪造或偷盗的文件——支票、旅行支票、股票等——面值接近一亿英镑。

季勒花了一个周末来清理证据和盘询被捕人犯，然后下令把全体嫌犯从伦敦各地的警局拘留所解至莱姆豪斯警局等待正式起诉。高斯警佐看着他们押进警局，特别注意他们呆呆地凝视起诉室公告牌时的脸部表情。公告牌上一行接一行地开列着这些“匈牙利集团”分子所使用的每一假名。

不过他们相信他们仍有最后一张王牌，可以使他们摆脱最严重的罪名。安德烈·毕罗向季勒亮出这

绿色屏幕是一个可以感触得到的具体目标。病人对于自己体内发生的复杂病变了解与否，这并不重要。但是，他可以明白地意识到，绿色屏幕就是他的健康的标志。”

以意志锤炼为基础的心理疗法分十五次进行，每次进行两个小时。通过治疗，使病人能够充分掌握凭自己意志向身体各器官发出指令的本领，以逐步扩大电子屏幕上的绿色区域。

学会这一套以后，电子屏幕就用不着了，因为病人已经牢牢地记住了自己摸索出来的一整套动作。什么时候需要，就能拿起来应用。

有许多疾病用这种方法治疗效果显著。以高血压症为例，不用任何药物，只要在电子屏幕前进行有意识的意志锤炼，血压很快就能从160/100降至130/80。而且，这种方法一经学会，就可以一劳永逸地掌握调节自己血压的本领，用不着每隔半年去进行一次“温习”。

不用药物、针筒和手术刀，只靠人体本身的潜力去治疗疾病，这不正是我们设想的未来医学的概貌吗？

爪哇一种猴会游泳

大部分微生物。这就使阴沟里的脏物变成有机肥所需的时间缩短百分之五十至七十五。

【苏联《知识就是力量》杂志第三期报道】大家知道，猴子不喜欢洗澡。但是，爪哇岛上有一种猴，不仅会游泳，而且会潜水，能在水下呆大约三十秒。它们能在这三十秒钟内捉住鱼，从水底打捞软体动物。小猴子学游泳更有趣的事。

【苏联《农村生活报》报道】题：利用红茶下角料制成新饮料——红茶精膏

马努恰尔·格奥尔基耶维奇在介绍情况之前，首先请我们落座，招待我们喝浓茶。饮料呈深金黄色，香郁扑鼻，从沏到喝，前后不到一分钟。先把开水倒满水杯，然后放入三茶勺咖啡色的状似糖浆的粘稠物质，进行搅拌即成。

茶水是由红茶茶精膏泡制而成的，红茶茶精膏是苏联食品工业的一家专门联合企业——马哈拉泽天然茶精联合企业的一种新产品。这种新产品是苏联食品工业科学生产联合研究所技术科学博士哈列巴巴和候补技术科学博士马寿伊什维利和兹涅拉泽合力研制成功的。茶精膏的重要意义不只限于它本身。它是很有前途的一个生产领域，它能提高所有茶叶产品的质量。

联合企业的主任列举了如下数字：在格鲁吉亚的最大产茶区——马哈拉泽区有一座联合企业，每年采集十万吨茶叶，经过工厂加工，可生产出二万五千吨成品茶叶，其中有百分之十是下脚料，百分之三十为劣质产品。下脚料是很明显的，它们是细枝和粗叶柄。它们一般用作牲畜饲料，或者用作肥料，施于茶园，其余的全部扔掉。上面提到的百分之三十，这是七千多吨低质茶叶。顾客对这部分茶叶的反应远不是良好的。这种茶叶一般是由粗叶子制成的。它的营养和味觉物质并不差。为把这些物质提取出来，需要一种特殊的加工工艺——萃取法。

为了使人更加相信，主任给我看了联合企业这些天的生产原料。一个口袋里装着干枝和略微长老的叶子。这就是低质茶叶和来自马哈拉泽区十五座工厂的生产下脚料。过去，它们会影响茶叶加工的质量，而现在，它们则成为生产高质量茶精膏的原料。

生产茶精膏的工艺是极其简单的。原料浇上开水，在萃取器中煮三次。萃取器是个带有不锈钢水套的大水槽。数小时之后，从二百四十公斤茶精膏原料和六百公升水中，蒸煮出一百五十公升萃取物。把它们过滤后，送入真空器中在低温下浓缩，然后加入糖浆、少许柠檬油和酸，就可得到茶精膏，不过还要进行定量装筒和消毒。

法国烧伤患者十人当中有一人死亡

【法新社法国中部图尔五月三十一日电】在法国，因意外事件烧伤的每十人当中有一人死亡，尽管对他们采用了最新的治疗方法。

讨论治疗烧伤问题的第二届全国会议昨天在这里闭幕，会议代表所听取的报告说，法国各医院平均每年医治二万名烧伤病人。但是，尽管进行充分

和精心的治疗，十人当中有一人因烧伤死亡——三分之一因败血症（一种普遍的传染病）死亡。代表们所听取的报告说，在治疗由于烧伤造成的面部和头颈伤痕方面已取得了巨大的进步，即取自头皮的新皮肤移植到伤处去，还给一些病人戴上面罩，时间长达数月之久。

张王牌道：“我们没有在这些事情上在英国犯罪”，他说，

“我们并未损害你们的任何人或银行——那全是牵涉其他国家的事”。

“若你以为那表示英国法律对你们无可奈何，”季勒说，“我相信你已上了蹩脚法律顾问的当。”

法网恢恢 十二名被告最后在一九七七年十二月二日在伦敦中央刑事法庭受审，后来成为“老贝莱”法庭有史以来历时最久的一次审讯。它持续了六个月，加上警探的调查费用，耗资二百多万英镑。

警方为了收集证据，曾拍摄了五千张照片，录下了四百八十二个证人的证辞。他们在法庭正式提出五千八百件证据，共重两吨半，几乎占了那间最大法庭三分之一的空间。

正如季勒向毕罗所明白指出的，他们不能因为只曾在英国国外犯罪就可以逃过刑责。审判法官海恩斯宣布：“构成伪造文书罪的必要条件，应该是意图欺诈，不过法律并未规定这种意图必须在这个国家境内遂行。”

陶辅奈尔被判徒刑两年；顾斯三年；葛隆斐四年半；傅莱雪曼和毕罗各六年；费欧卡八年；奥柏兰德十四年。费欧卡和奥柏兰德曾提出上诉，最后在一九八〇年六月驳回。不过，最先引起警方注意而终至牵出“匈牙利集团”的那个人——那个“目标”——却无罪获释。

(九)

林区野兽繁殖期间实施「安静月」

乌克兰沃林州森林采取措施后野兽迅速繁殖

【塔斯社基辅六月十三日电】在乌克兰西部沃林州的森林里，临时禁止一切形式的经济活动。不论是樵夫斧子的砍柴声，还是拖拉机发动机的隆隆声，还是旅游者的说话声，都不去惊动将要产仔的森林动物。在这些地区禁止采伐木材、改良土壤、从事运输和放牧牲畜。

安静月——这是旨在使森林野兽迅速繁殖的许多措施之一，因而这一地区的野兽在逐年增多。据不久前作出的估计数字，最近十年中，貂、水獭和獾的头数增加两倍，野猪的头数增加四倍。这里还有獐、狸、乌鸡、雪鸡、山鹑以及其他大约二十种可猎野兽。

受到人的保护的动物繁殖得特别快。早在本世纪之初，沃林森林中的欧洲鬃羚就完全消失了。第二次世界大战以后，从白俄罗斯的“比亚沃维扎森林”自然保护区运到这里几对这种大型动物。它们繁衍了许多后代。赤鹿和驼鹿的头数增加了好几倍。林中河流中出现了成群的海狸。

在某些地区，林中动物的密度已经开始超过可允许的标准。因此决定把它们捕捉起来并移运到乌克兰其他地区。科学家们已经着手制订在这里的森林里开展狩猎活动的合理原则。

《东盟会议对河内胡萝卜和大棒兼施》

【泰国《民族评论报》六月二十七日报道】题：东盟会议：对河内胡萝卜和大棒兼施

上星期在马尼拉召开的东盟外长会议向河内同时伸出了胡萝卜和大棒。胡萝卜显然是为期两天的会议结束后发表的公报中的“灵活”的基调，而大棒却来自美国国务卿黑格，他宣布只要越南是引起麻烦的根源，美国决不会与它关系正常化。东盟是否预想到黑格讲话所起的作用，那是另一个问题。与早先发表的联合公报不同，这次的外长会议发表了一项措词温和但坚定的声明。声明仍然坚持东盟关于柬埔寨问题的基本立场。

一位参加会议的泰国代表说：“大声疾呼的时期已经过去了，现在我们必须向世界表明，我们能做些什么来解决问题。”另一名东盟外交官说：“我们所想表明的是：越南缺席（国际）会议对它并不利，这次会议的目的是为了本区域的和平与稳定。”甚至西提外长也说，联合公报的调子使河内难以不去重新考虑它关于柬埔寨问题的立场。

马尼拉会议的圈内人士说，他们估计越南会公开拒绝东盟的最新建议，但是他们相信越南这样做就会很被动，因此它将不得不认真考虑。

然后就是美国的大棒。东盟外长私下对黑格与他们对话后发表的咄咄逼人的讲话表示满意。

一位泰国高级官员说，马尼拉会议的气氛是近年来最友好和最令人鼓舞的。许多人都持有这种看法：第十四次东盟外长会议已经排除了东盟国家在如何解决柬埔寨问题的看法上有歧见的疑问。一位泰国高级官员说：“我们已经表明，东盟关于柬埔寨问题的基本立场是一致的。越南把我们说成是一个分裂的组织是徒劳的。”

【美国《华盛顿邮报》六月十八日报道】

基辛格在外交政策委员会理事会选举中落选

亨利·基辛格在美国外交政策机构理事会选举中已落选。

著名的对外关系委员会六月十五日统计了票

基辛格在外交政策理事会选举中落选

数，这位前国务卿得到的票数比其他所有的人都少。

九名候选人竞选该委员会理事会的八个空缺席位。除了竞选连任的基辛格以外，人人都当选了。

昨天，这个美国外交

事务领导机

构的著名人

物慢条斯理地宣布投票结果的时候，座落在曼哈顿东边的该委员会总部里传出一片啧啧惊讶声。

实际上，这是因为包括另一位前国务卿万斯在内的其他所有候选人得到了比较广泛的支持。

英报文章《南斯拉夫人指责经济“弊病”》

说贝尔格莱德工人会议的与会者批评自治制度运转的方式，对经济决策过程中的官僚主义作风等表示不满

【英国《卫报》六月二十六日报道】题：南斯拉夫人指责经济“弊病”（巴尼·佩特罗维奇发自贝尔格莱德）

南斯拉夫共产党员目前怀着某种惴惴不安的心情正在研究为确定南斯拉夫自治制度今后发展趋势而召开的工人会议的结果。

上周在贝尔格莱德举行的工人会议变成了对自治制度运转的方式发出阵阵批评的场所，但是会议没有对自治制度本身提出批评。

发言者一个接一个地对经济决策过程中的官僚主义作风、工人没有监督收入和开支的实际权力以及建立在政治基础上的市场分散和垄断表示不满。

许多发言者称，这样的弊病多年来折磨着这个有六个共和国和两个自治省的多民族国家，而且在很大程度上导致了目前严重的经济问题。

科索沃省最近发生的阿尔巴尼亚族的民族主义骚乱给这次自治代表大会

笼罩上厚厚的一层阴影。人们把经济困难归咎于南斯拉夫这个最落后地区的动荡不定。

国家主席和执政的共产党主席出席了有大约一千八百名工人委员会代表参加的贝尔格莱德自治者代表大会，工人委员会被称为以下这种制度的支柱，在这种制度下，合乎理想的是，要求工人自己对工业计划，投资、利润和工资在不受任何政治因素干预的情况下作出决定，这样做在一个正统的共产党国家是搞邪门的歪道。但是，参加辩论的许多人，包括某些领导人承认，这一制度在这里行不通。共产党领导人斯塔奈·多兰茨甚至说，这是因为管理工业部门的许多工人委员会态度冷漠，不积极，或者搞机会主义。

多兰茨指的是南斯拉

【法新社华沙六月二十五日电】独立的劳工联合会团结工会华沙分会今天说，波兰警察的三百六十多名人员因为力图成立一个独立的警察工会而被解雇了。但是，波兰当局坚决反对成立警察工会。从本月初开始的，是团结工会在新闻公报中说，三百六十一名警方工作人员已被解雇，其中六十八名是华沙的。

却选用了他，而且他现在很受宠。他的确切的任务是考虑核问题，一位了解他的人说，“头脑清醒的任何人都不会在政治上向他讨教的。”但是据说他的意见现在却十分有用。

然后是经济顾问艾伦·沃尔特斯教授，他在由文官蒂姆·兰克斯特为工作人员的私人办公室里处理经济事务。一些人赞扬他作出的贡献，但是他不久将离开唐宁街干别的工作。

工作班子中两名最重要的和最有影响的人官是首席私人秘书克莱夫·惠特莫尔和首席新闻秘书伯纳德·英厄姆。他们的角色是非常重要的，英厄姆的角色尤其重要，因为他负责在公开的刊物上陈述政府的意见。他与撒切尔夫人的关系很密切，据说他经常表现出比政治家更多的政治常识。

但是还有许多保守的政治家怀疑这个顾问班子是否充分。尽管撒切尔夫人据说至少准备听取任何人的意见，但是使人不安的是，她没有得到很好的政治意见。

目是靠借外债筹集资金的。

在这个仍然念念不忘一九四八年同莫斯科决裂之前的斯大林主义的中央大权独揽的国度里，由于政治上的权力下放往往走向极端，因此气候向来有利于地方党的领导人在经济工作中各行其事。

但是南斯拉夫共产党领导人最近试图不让地方官员掌握的经济和政治权力过大。其中有些人被撤职了，甚至受到审讯，而鼓励工人在对经济问题作决定时有更大的发言权。

人们发牢骚的另一个原因是，各共和国和地区在这个以市场经济为方针的国家里相互竞争，造成了许多小市场，工人无法进行监督。

本周南斯拉夫工会领导人举行了一系列会议讨论代表大会的后续工作。他们决心坚持由工人对公共事务费用进行监督。

南斯拉夫实行了三十年的自治，在这期间工人发生了多次罢工，这些罢工既未经官方许可，也未遭官方禁止。

波兰主教团举行会议并发表公报

说主教们关心祖国独立和主权

【波兰《华沙生活报》六月二十七日报道】

波兰主教团于六月二十五日至二十六日在华沙召开全体会议，会后发表了公报。

公报说，在我们祖国历史的目前困难阶段，主教们同整个社会一起，感到有责任特别关切祖国的伟大的共同福音，关心祖国的独立和主权以及经过多次流血和折磨锤炼的人民的财富。今天，当我们重建我们民族生活的基础时，需要在为共同幸福的努力中表现勇敢、谨慎、速度和耐心，使我们的努力不至于白白浪费。因为我们祖国正面临着各种威胁。

波兰三百六十余名警察

因要求成立独立警察工会被解雇

【法新社华沙六月二十五日电】独立的劳

法新社华盛顿六月二十六日电

法新政府能否继续执行庞大的防务计划

【法新社华盛顿六月二十六日电】美国军方人士对法国保持某种程度的警惕，并怀疑法国新政府是否能够继续执行法国的雄心勃勃的防务计划。

这里的一些观察家认为，美国对法国新政府的保留态度并不只是担心共产党人参加政府可能会影响美法联盟关系的稳定。

美国军事专家主要关切的是法国在防务方面将会有何举动。

五角大楼的一个代表团刚刚在巴黎完成了一项小心谨慎地设法摸清新领导对于防务的态度的使命。

美国专家怀疑，法国是否能在贯彻执行雄心勃勃的社会计划的同时为西方世界最大的防务预算之一提供资金。美国人认为密特朗总统似乎希望执行的这项社会计划是会引起通货膨胀的。

观察家们指出，美国是靠削减其它预算开支才能维持它的防务计划的。特别是五角大楼正在等着瞧法国将对计划作出什么决定，而这些决定必须很快就作出，因为这项计划将于一九八二年之后替代自一九六〇年以来制定的防务计划。

法国社会党人已经在设想把法国的义务兵的服役期限从十二个月减少到六个月，而且他们并不排除放慢战术核力量的现代化工作。

华盛顿对于任命夏尔·埃尔尼为法国国防部长略感放心。埃尔尼先生为美国军界所熟知，并且由于善于处理防务问题而受尊敬。

与此同时，五角大楼希望密特朗先生的政府在防务问题上快下决心并做出华盛顿感到满意的保证，保证保守军事秘密。

英报文章

《撒切尔夫人的智囊团里的人物剖析》

【英国《卫报》六月八日文章】题：撒切尔夫人的智囊团里的人物剖析

随着保守党政府接近其当政的中期，撒切尔夫人树立的与众不同的首相风格显然注定要作为一章载入史册。

她的一位内阁大臣说，他认为她一定是一个非常孤独的人，因为她在内阁中没有私人朋友。

产生这种关注是因为有这样一个潜在的恐惧：撒切尔夫人政府的政策可能是一种灾难性的失败，它正在步步走向灾难，而没有任何人有力量来阻止它。有人说，这既反映了首相本人的个性，也反映了她所得到的建议。

首相的顾问通常并不吸引公众的注意。

撒切尔夫人的私人顾问分三类：她的政治办公室的工作人员，她的文官助手和经常来唐宁街看她的、或者她可能在电话与之谈话的一些人。据说她不大用电话与别人谈话。

政治办公室的主任是

戴维·沃尔夫森，他在撒切尔夫人从特德·希思那里赢得了党的领导职务之后，就开始为撒切尔夫人的职务提供某种组织基础。沃尔夫森是大环球百货公司的前经理。据说，他之所以赢得这位首相的宠爱是由于他既有钱又漂亮，他扮演了宫廷大臣的角色，撒切尔夫人对此显然是很喜欢的。

但是在政治方面，他被称为是一个“初出茅庐的新手”，他不能吸引很多人的赞赏。

对于政治办公室的另一个骨干、前党的新闻发布官德里克·豪，人们的热情甚至更少。豪先生几年来似乎与许多人发生过争吵。自从前政治秘书理查德·赖德在几个月前离开唐宁街以来，豪先生承担了他的职责，但是没有人知道他真正在干什么。

相比之下，撒切尔夫人的议会私人秘书、伊斯特本的议员伊恩·高，却由于执行任务效率高而受到赞扬。他同下院的议员有着大量的接触；尽管他

自己是一个右翼分子，但是他与左翼和右翼都谈得来，更重要的是，他能听取他们的看法。他被看作是一位容易接近的和富有想象力的人物。

撒切尔夫人班子中最受人喜爱的是首相的私人助理罗琳·斯蒂芬斯小姐，她既负责管理首相每日的约会这一繁重任务，又在实际上起到了宫廷女侍的作用。撒切尔夫人是从希思那里将斯蒂芬斯小姐接收过来担任安排约会秘书的。她们的关系很密切，非常友好。她聪明伶俐，判断力强，并且有能力估计想要会见撒切尔夫人的不同要求的轻重缓急。她还设法完成了这一非常困难的工作，而没有得罪任何人。

唐宁街的决策机构的负责人是约翰·霍斯金斯。他以前是个军人，后来成功地建了一个计算机公司——赚了大笔的钱，这正好投合了撒切尔夫人的心意。在希思年代，他曾受到保守党的某种怀疑，但是保守党的新领袖

